

# 41. Engadin Surf & Kite Marathon





Silvaplana, 18.08.2018

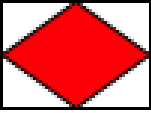
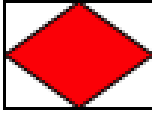
(19.08.2018 Reserve day)

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

## SAILING INSTRUCTIONS / SEGELANWEISUNGEN

Chairman of the Organizing Committee: Christian Müller  
 Chairman of the Race Committee: Raoul Marty  
 Chairman of the Protest Committee: Adrian Schenk  
 Event-Website: <http://bit.ly/2vjCJ1I>

	The notation '[DP]' in a rule in the Sailing Instructions means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than a disqualification	Der Vermerk '[DP]' in einer Regel der Segelanweisung bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoß gegen diese Regel im Ermessen des Protestkomitees geringer sein kann als eine Disqualifikation.
<b>1.</b>	<b>Rules</b>	<b>Regeln</b>
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) of World Sailing.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den World Sailing „Wetffahrtregeln Segeln“ (WR) definiert sind.
1.2	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text.
<b>2.</b>	<b>Notices to Competitors</b>	<b>Mitteilungen an die Teilnehmenden</b>
	Notices to competitors will be posted on the official board located at the Surf Center (see Addendum A)	Mitteilungen an die Teilnehmenden werden am offiziellen Anschlagbrett beim Surfcenter (siehe Anhang A) ausgehängt.
<b>3.</b>	<b>Changes to Sailing Instructions</b>	<b>Änderungen der Segelanweisungen</b>
	Any change to the sailing instructions will be posted at least 30 minutes before the race. Any change to the schedule of races on the reserve day will be posted till 19.08.18, 18:00 LT.	Eine Änderung der Segelanweisung wird bis 30 Minuten vor dem Start ausgehängt Änderungen im Zeitplan der Wettfahrt am Reservetag werden bis am 19.08.18, 18:00 Uhr ausgehängt.
<b>4.</b>	<b>Signals</b>	<b>Signale</b>
4.1	Signals made ashore will be displayed at the flag stand beside the official board. Signals made on the race tower are of the same meaning as when set on the water.	Signale an Land werden am Flaggenständer beim offiziellen Anschlagbrett gesetzt. Signale auf dem Race Tower sind von gleicher Bedeutung wie Signale auf dem Wasser
4.2	When flag <b>AP</b> is displayed ashore (at the flag stand), „1 minute“ is replaced with „not less than 20 minutes“ in the race signal AP.	Wenn Flagge <b>AP</b> an Land (am Flaggenständer) gesetzt ist, ist im Wettfahrtsignal AP „1 Minute“ durch „nicht weniger als 20 Minuten“ ersetzt.
<b>5.</b>	<b>Schedule</b>	<b>Zeitplan</b>
	See point 5 of the Notice of Race (NoR)	Siehe Punkt 5 der Ausschreibung.
<b>6.</b>	<b>Class Flags</b>	<b>Klassenflaggen</b>
	Class flags will be: Course Racing 	Die Klassenflaggen (KL) sind: Kursrennen 
	Kitesurfing 	Kitesurfing 

	<p>Slalom Windsurfing</p> 	<p>Slalom Windsurfing</p> 																																																																																
<b>7.</b>	<b>Racing Areas</b>	<b>Regattagebiet</b>																																																																																
	Addendum A + B show the location of racing areas.	Anhang A +B zeigen die Lage des Wettfahrtgebietes.																																																																																
<b>8.</b>	<b>The Courses</b>	<b>Die Bahnen</b>																																																																																
	The course, the order on the side to pass the marks is shown in Addendum B.	Anhang B zeigt die Regattabahn, die Reihenfolge und auf welcher Seite die Bojen zu passieren sind.																																																																																
<b>9.</b>	<b>Marks</b>	<b>Bahnmarken</b>																																																																																
9.1	The course marks and the starting marks will be <u>cylindric</u> buoys for all classes.	Die Bahnmarken und die Startbahnmarken sind für alle Klassen orange <u>Zylinder</u> -Bojen.																																																																																
9.2	The finishing marks for all classes are the Swiss windsurfing flag on the race tower (onshore) and a white triangle mark.	Die Zielbahnmarken sind für alle Klassen die Swiss Windsurfing Fahne auf dem der Racetower (an Land) sowie eine weisse Dreiecksboje.																																																																																
<b>10.</b>	<b>Areas that are Obstructions</b>	<b>Gebiete, die Hindernisse sind</b>																																																																																
	The following areas are designated as obstructions: - Swim-pontoon near the finishing line.	Die folgenden Gebiete stellen Hindernisse dar: - Schwimm-Ponton nahe der Ziellinie.																																																																																
<b>11.</b>	<b>The Start</b>	<b>Der Start</b>																																																																																
11.1	The starting line is between marks 3 & 4.	Die Startlinie liegt zwischen den Bojen 3 & 4.																																																																																
11.2	Participants whose warning signal has not been made yet shall avoid the starting.	Teilnehmer, deren Ankündigungssignal noch nicht gegeben wurde, halten das Startgebiet frei.																																																																																
11.3	The starting order of the three classes is: 1. Slalom Windsurfing 2. Course Racing Windsurfing 3. Kitesurfing	Die Startreihenfolge der Klassen (KL) lautet: 1. Slalom Windsurfing 2. Kursrennen Windsurfing 3. Kitesurfing																																																																																
11.4	RRS Rule 26 is changed to:	WR Regel 26 wird geändert wie folgt:																																																																																
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>AP flag removed</td> <td>1</td> <td>Postponement of races ended</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Slalom</td> <td>1</td> <td>Warning signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td><b>Slalom class flag removed</b></td> <td>1</td> <td><b>Starting signal Slalom (Shot)</b></td> </tr> <tr> <td>+1</td> <td>Setting the class flag Course Racing</td> <td>1</td> <td>Warning signal Course Racing</td> </tr> <tr> <td>+2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Course Racing</td> </tr> <tr> <td>+3</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Course Racing</td> </tr> <tr> <td>+4</td> <td><b>Course Racing class flag removed</b></td> <td>1</td> <td><b>Starting signal Course Racing (Shot)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	4	AP flag removed	1	Postponement of races ended	3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom	1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom	0	<b>Slalom class flag removed</b>	1	<b>Starting signal Slalom (Shot)</b>	+1	Setting the class flag Course Racing	1	Warning signal Course Racing	+2	Setting flag I	1	Preparatory signal Course Racing	+3	Flag I removed	1	One minute to the start Course Racing	+4	<b>Course Racing class flag removed</b>	1	<b>Starting signal Course Racing (Shot)</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall- signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>Streichen der AP-Flagge</td> <td>1</td> <td>Startverschiebung aufgehoben</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Slalom</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td><b>Streichen der KL-Flagge Slalom</b></td> <td>1</td> <td><b>Startsignal Slalom (Schuss)</b></td> </tr> <tr> <td>+1</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kursrennen</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kursrennen</td> </tr> <tr> <td>+2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kursrennen</td> </tr> <tr> <td>+3</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis Start Kursrennen</td> </tr> <tr> <td>+4</td> <td><b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b></td> <td>1</td> <td><b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall- signal	Bedeutung	4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben	3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom	0	<b>Streichen der KL-Flagge Slalom</b>	1	<b>Startsignal Slalom (Schuss)</b>	+1	Setzen der KL-Flagge Kursrennen	1	Ankündigungssignal Kursrennen	+2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kursrennen	+3	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis Start Kursrennen	+4	<b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b>	1	<b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b>
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																																																															
4	AP flag removed	1	Postponement of races ended																																																																															
3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom																																																																															
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom																																																																															
1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom																																																																															
0	<b>Slalom class flag removed</b>	1	<b>Starting signal Slalom (Shot)</b>																																																																															
+1	Setting the class flag Course Racing	1	Warning signal Course Racing																																																																															
+2	Setting flag I	1	Preparatory signal Course Racing																																																																															
+3	Flag I removed	1	One minute to the start Course Racing																																																																															
+4	<b>Course Racing class flag removed</b>	1	<b>Starting signal Course Racing (Shot)</b>																																																																															
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall- signal	Bedeutung																																																																															
4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben																																																																															
3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom																																																																															
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom																																																																															
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom																																																																															
0	<b>Streichen der KL-Flagge Slalom</b>	1	<b>Startsignal Slalom (Schuss)</b>																																																																															
+1	Setzen der KL-Flagge Kursrennen	1	Ankündigungssignal Kursrennen																																																																															
+2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kursrennen																																																																															
+3	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis Start Kursrennen																																																																															
+4	<b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b>	1	<b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b>																																																																															

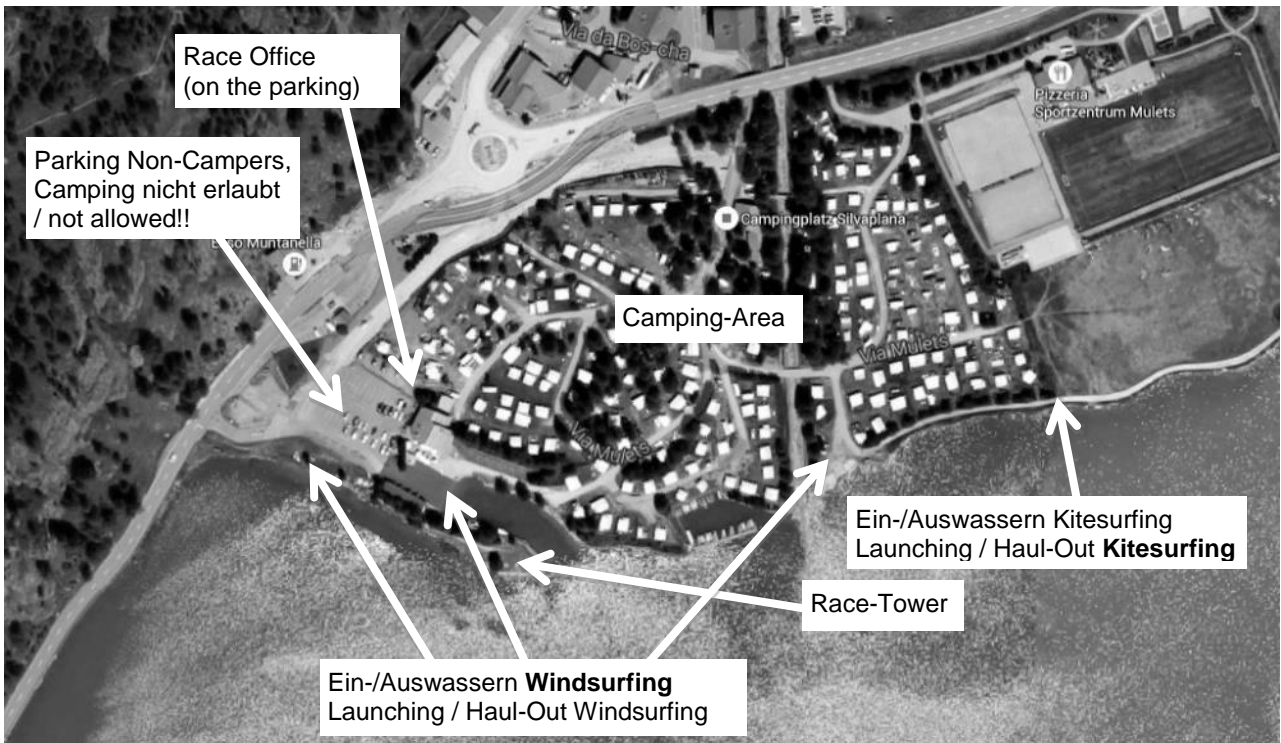
	<table> <tr> <td>+5</td> <td>Setting the class flag Kite</td> <td>1</td> <td>Warning signal Kite</td> </tr> <tr> <td>+6</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Kite</td> </tr> <tr> <td>+7</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Kite</td> </tr> <tr> <td>+8</td> <td><b>Kite class flag removed</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Starting signal Kite (Shot)</b></td> </tr> </table>	+5	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite	+6	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite	+7	Flag I removed	1	One minute to the start Kite	+8	<b>Kite class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Starting signal Kite (Shot)</b>	<table> <tr> <td>+5</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>+6</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>+7</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Kite</td> </tr> <tr> <td>+8</td> <td><b>Streichen der KL-Flagge Kite</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Startsignal Kite (Schuss)</b></td> </tr> </table>	+5	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite	+6	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite	+7	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite	+8	<b>Streichen der KL-Flagge Kite</b>	<b>1</b>	<b>Startsignal Kite (Schuss)</b>								
+5	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite																																							
+6	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite																																							
+7	Flag I removed	1	One minute to the start Kite																																							
+8	<b>Kite class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Starting signal Kite (Shot)</b>																																							
+5	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite																																							
+6	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite																																							
+7	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite																																							
+8	<b>Streichen der KL-Flagge Kite</b>	<b>1</b>	<b>Startsignal Kite (Schuss)</b>																																							
11.5	<p><u>Premature start with general recall <b>Slalom</b>:</u> In case of multiple premature starts, the 1. Substitute ("General recall") will be set and the starting sequence as described in Pt. 11.4 will be restarted (= Restart for all classes).</p>	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf <b>Slalom</b>:</u> Kommt es bei der Slalom-Klasse zu einem Massenfrühstart, wird der 1. Hilfsstander ("Allgemeiner Rückruf") gesetzt und das Startprozedere gemäss Pt. 11.4 wird neu begonnen (= Neustart für alle Klassen).</p>																																								
11.6	<p><u>Premature start with general recall <b>Course Racing</b>:</u> In case of multiple premature starts in the Course Racing class, the 1. Substitute and the class flag Course Racing will be set ("General recall for the Course Racing class"). Course Racing-participants have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. <b>The Kite-class starts ordinary as described in Pt. 11.4!</b> The Formula &amp; Foil class restarts as follows</p> <table> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Course Racing</td> <td>1</td> <td>Warning signal Course Racing</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Course Racing</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Course Racing</td> </tr> <tr> <td><b>0</b></td> <td><b>Course Racing class flag removed</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Starting signal Course Racing (Shot)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Course Racing	1	Warning signal Course Racing	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Course Racing	1	Flag I removed	1	One minute to the start Course Racing	<b>0</b>	<b>Course Racing class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Starting signal Course Racing (Shot)</b>	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf <b>Kursrennen</b>:</u> Kommt es bei der Kursrenn-Klasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Kursrennen gesetzt ("Allgemeiner Rückruf Kursrennen"). Die Kursrenn-Teilnehmer haben die Kursseite über die Verlängerungen der Startlinie umgehend zu verlassen. <b>Die Kite-Klasse startet ordentlich gemäss Pt. 11.4!</b> Der Neustart der Kursrennklasse erfolgt wie folgt:</p> <table> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kursrennen</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kursrennen</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kursrennen</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis Start Kursrennen</td> </tr> <tr> <td><b>0</b></td> <td><b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Kursrennen	1	Ankündigungssignal Kursrennen	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kursrennen	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis Start Kursrennen	<b>0</b>	<b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b>	<b>1</b>	<b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b>
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																							
3	Setting the class flag Course Racing	1	Warning signal Course Racing																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Course Racing																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Course Racing																																							
<b>0</b>	<b>Course Racing class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Starting signal Course Racing (Shot)</b>																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																							
3	Setzen der KL-Flagge Kursrennen	1	Ankündigungssignal Kursrennen																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kursrennen																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis Start Kursrennen																																							
<b>0</b>	<b>Streichen der KL-Flagge Kursrennen</b>	<b>1</b>	<b>Startsignal Kursrennen (Schuss)</b>																																							
11.7	<p><u>Premature start with general recall <b>Kite</b>:</u> In case of multiple premature starts in the Kite class, the 1. Substitute and the class flag Kite will be set ("General recall for the Kite class"). Kitesurfers have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. The Kite class restarts as follows</p> <table> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Kite</td> <td>1</td> <td>Warning signal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Kite</td> </tr> <tr> <td><b>0</b></td> <td><b>Kite class flag removed</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Restart signal Kite (Shot)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite	1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite	<b>0</b>	<b>Kite class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Restart signal Kite (Shot)</b>	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf <b>Kite</b>:</u> Kommt es bei der Kite-Klasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Kite gesetzt. Die Kitesurfer haben den Startbereich über die Verlängerungen der Startlinie umgehend zu verlassen. Der Neustart der Kite-Klasse erfolgt wie folgt:</p> <table> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Kite</td> </tr> <tr> <td><b>0</b></td> <td><b>Streichen der KL-Flagge Kite</b></td> <td><b>1</b></td> <td><b>Neustartsignal Kite (Schuss)</b></td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite	<b>0</b>	<b>Streichen der KL-Flagge Kite</b>	<b>1</b>	<b>Neustartsignal Kite (Schuss)</b>
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																							
3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite																																							
<b>0</b>	<b>Kite class flag removed</b>	<b>1</b>	<b>Restart signal Kite (Shot)</b>																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																							
3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Kite																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite																																							
<b>0</b>	<b>Streichen der KL-Flagge Kite</b>	<b>1</b>	<b>Neustartsignal Kite (Schuss)</b>																																							
11.8	<p>In case of a general recall <u>both</u> in the Course Racing class and the Kite class, the restarts follow the original sequence (1. Course Racing class, 2. Kite class).</p>	<p>Gibt es bei der Kursrenn- <u>und</u> der Kite-Klasse einen Allgemeinen Rückruf, erfolgt der Neustart in der ursprünglichen Reihenfolge (1. Formula, 2. Kite).</p>																																								

11.9	If necessary due to the reason of Pt. 11.8, the race can be abandoned for all classes followed by a general restart with starting sequence as described in Pt. 11.4	Bedingen es die Umstände von Pt. 11.8, kann die Wettfahrt für alle Klassen abgebrochen und völlig neu gestartet werden gemäss der Startsequenz in Pt. 11.4
<b>12.</b>	<b>The Finish</b>	<b>Das Ziel</b>
12.1	The finishing line for all classes is between a white triangle mark and the Swiss Windsurfing flag on the race tower (onshore).	Die Ziellinie liegt für alle Klassen zwischen einer weissen Dreiecksboje und der Swiss Windsurfing-Flagge auf dem Racetower (an Land).
12.2	In Course Racing, when the blue flag is set, only participants that want to finish a race shall cross the finishing line. It is forbidden to cross the finishing line to participants who are still in the race (on upwind course) when the blue flag is set.	Im Kursrennen ist bei gesetzter blauer Flagge die Ziellinie nur von Teilnehmern zu passieren, welche die Wettfahrt abschliessen wollen. Teilnehmern, die sich bei gesetzter blauer Flagge noch im Rennen (auf der Kreuz nach Luv) befinden, ist das Passieren der Ziellinie untersagt. [DP]
<b>13.</b>	<b>Penalty System</b>	<b>Strafsystem</b>
13.1	A boat that has taken a penalty or retired shall state this at the race-office within protest time or as soon as possible (Addition to RRS 44).	Ein Boot, das eine Strafe angenommen oder aufgegeben hat, muss dies dem Race-Office innerhalb der Protestfrist oder so bald als möglich mitteilen (Ergänzung RRS 44).
13.2	There is a priority on individual recalls in case of a premature start. Over early starters can relieve themselves by turning around buoy 3 or 4 respectively and do a restart. Other started participants shall not be affected by this maneuver.	Es kommt prioritär der Einzlrückruf zur Anwendung. Frühstarter können sich durch umrunden der Bahnmarken 3 oder 4 und anschliessenden Neustart entlasten. Andere gestartete Teilnehmer dürfen dieses Manöver nicht beeinträchtigt werden.
<b>14.</b>	<b>Time Limits</b>	<b>Zeitlimits</b>
	The race committee can define a time limit by post on the infoboard.	Die Wettfahrtleitung kann mit Anschlag am Infoboard ein Zeitlimit festlegen.
<b>15.</b>	<b>Protests and Requests for Redress</b>	<b>Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung</b>
15.1	Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered within the appropriate time limit.	Protestformulare sind im Wettfahrtbüro erhältlich. Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung oder Wiederaufnahme müssen dort innerhalb der zutreffenden Frist eingereicht werden.
15.2	For each class, the protest time limit is 30 minutes after the last boat has finished the race or the race committee signals no more racing today, whichever is later. On the last racing day, the protest limit is reduced to 15 minutes as described above.	Für jede Klasse beträgt die Protestfrist 30 Minuten nach dem Zieldurchgang des letzten Bootes in der Wettfahrt oder nachdem die Wettfahrtleitung „heute keine weiteren Wettfahrten“ signalisiert, je nachdem was später ist. Am letzten Regattatag verkürzt sich die Frist auf 15 Minuten.
15.3	Notices will be posted no later than 20 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Participants to the hearing have to show up in the Race-Office at the posted time.	Nicht später als 20 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen ausgehängt, um die Teilnehmer über die Verhandlung zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeuge benannt wurden. Die Teilnehmer haben sich zur angegebenen Zeit im Race-Office zu einzufinden.
15.4	Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).	Bekanntmachungen von Protesten durch das Wettfahrtkomitee, das technische Komitee oder das Protestkomitee werden zur Information nach WR 61.1b ausgehängt.
15.5	Breaches of instructions 10.2, 16, 19 and 20 will not be grounds for a protest by a participant. This changes rule 60.1(a). [DP]	Verstösse gegen die Segelanweisungen 11.2, 16, 19 und 20 sind nicht Gründe für einen Protest durch einen Teilnehmer. Das ändert die Regel 60.1(a). [DP]
15.6	On the last scheduled day of racing a request for reopening a hearing shall be delivered: (a) within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day; (b) not later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day.	Am letzten festgelegten Wettfahrttag müssen Anträge auf Wiederaufnahme einer Verhandlung eingereicht werden (a) innerhalb der Protestfrist, wenn die beantragende Partei am vorhergehenden Tag über die Entscheidung informiert war;

	This changes rule 66.	(b) spätestens 30 Minuten, nachdem die beantragende Partei an diesem Tag über die Entscheidung informiert wurde. Dies ändert Regel 66.
15.7	On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes rule 62.2.	Am letzten festgelegten Wettfahrttag muss ein Antrag auf Wiedergutmachung, der sich auf die Entscheidung des Schiedsgerichts gründet, nicht später als 30 Minuten nachdem diese Entscheidung ausgehängt wurde, eingereicht werden. Dies ändert Regel 62.2.
<b>16.</b>	<b>Safety regulations</b>	<b>Sicherheitsbestimmungen</b>
16.1	The security concept and security deployment of SWISS WINDSURFING are in effect.	Es gelten das Sicherheitskonzept und Sicherheitsdispositiv von SWISS WINDSURFING.
16.2	In case of accidents, material damage or physical problems, every participant is obligated to help other participants based on his possibilities. Further, the Race Committee has to be informed as fast as possible about such incidents.	Bei Unfällen, Materialschäden oder körperlichen Problemen ist jeder Teilnehmer verpflichtet, anderen Teilnehmern im Rahmen seiner Möglichkeiten zu Hilfe zu leisten. Zudem ist Wettfahrtleitung schnellstmöglich über derartige Vorfälle zu informieren.
15.3	Results a degradation of the ranking of a participant due to such a assistance, he can request redress independent of the fact, that the assistance was necessary or not.	Verschlechtert sich die Platzierung eines Teilnehmers aufgrund einer solchen Hilfeleistung, kann dieser Antrag auf Wiedergutmachung stellen unabhängig davon, ob die Hilfeleistung nötig war oder nicht.
<b>17.</b>	<b>Replacement of equipment</b>	<b>Ersetzen von Ausrüstung</b>
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
<b>18.</b>	<b>Equipment and Measurement Checks</b>	<b>Ausrüstungs- und Vermessungskontrollen</b>
	A surfer's equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a windsurfer can be instructed by the measurer or the race committee to proceed immediately to a designated area for inspection.	Die Ausrüstung eines Windsurfers kann jederzeit auf Einhaltung der Klassenvorschriften und der Segelanweisungen überprüft werden. Auf dem Wasser kann ein Windsurfer durch den Vermesser oder die Wettfahrtleitung aufgefordert werden, sich sofort für eine Überprüfung an eine bestimmte Stelle zu begeben.
<b>19.</b>	<b>Event Advertising</b>	<b>Veranstaltungswerbung</b>
	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority in their sails, <u>above</u> the wishbone and/or to wear it on their body.	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung im Segel <u>oberhalb</u> der Gabel anzubringen und/oder am Körper zu tragen.
<b>20.</b>	<b>Further rules &amp; restrictions</b>	<b>Weitere Regeln &amp; Restriktionen</b>
20.1	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
20.2	Only the official and in Addendum A shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang A aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
20.3	The use of radio transmissions, mobile phones or headphones while racing is forbidden for all participants.	Funkverkehr sowie die Nutzung von Mobiltelefonen oder Kopfhörern durch die Teilnehmer sind während der Wettfahrt untersagt.
20.4	A competitor shall not intentionally put trash in the water (RRS 55). On land, all participants shall place any trash in the trash containers.	Ein Teilnehmender darf keinen Abfall absichtlich ins Wasser werfen (RRS 55). An Land ist jeder Teilnehmer angehalten, jeglichen Abfall in den dafür vorgesehenen Abfallbehältnissen zu entsorgen.
20.5	Kite surfers wear the numbered lycra with the number on the <u>chest</u> . [DP]	Kitesurfer tragen das nummerierte Lycra mit der Nummer auf der <u>Brust</u> . [DP]

# Addendum A / Anhang A:

Venue / Austragungsort: Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana

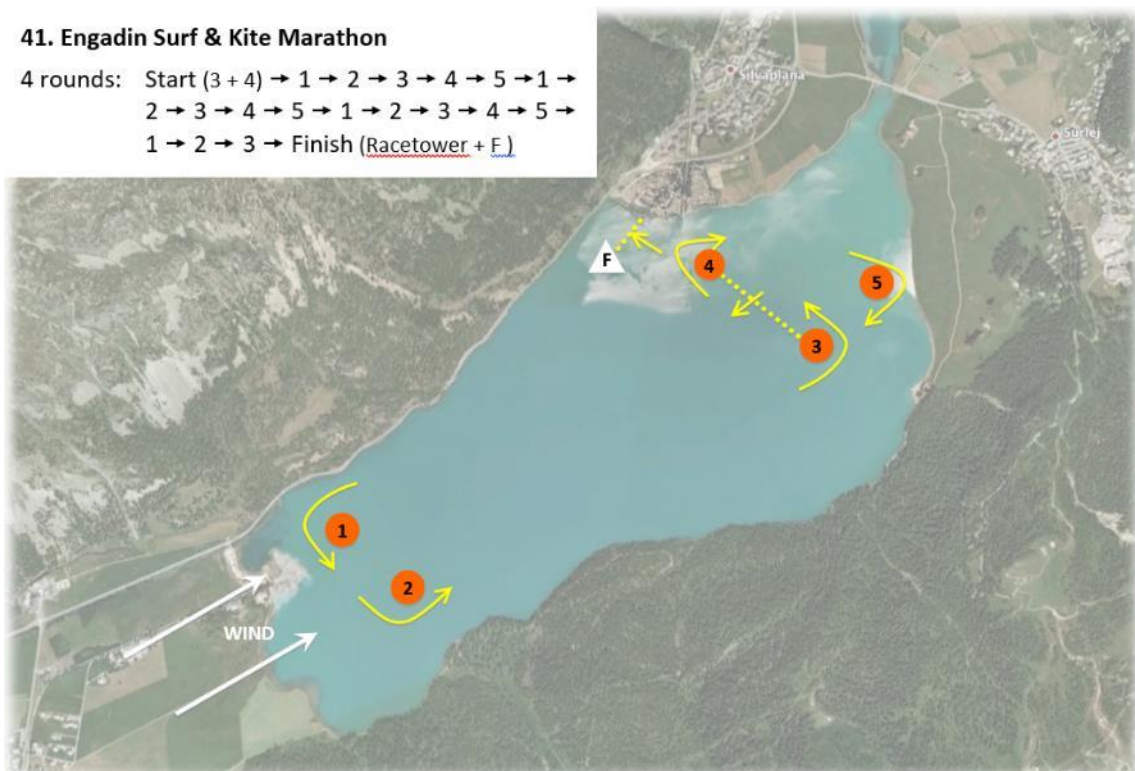


# Addendum B / Anhang B:

Course / Regattabahn

## 41. Engadin Surf & Kite Marathon

4 rounds: Start (3 + 4) → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 1 →  
 2 → 3 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 →  
 1 → 2 → 3 → Finish (Racetower + F.)



## Addendum C / Anhang C:

### Flags / Flaggen

	<b>Class flag Course Racing Windsurfing</b>	<b>Klassenflagge Kursrennen Windsurfing</b>
	<b>Class flag Slalom Windsurfing</b>	<b>Klassenflagge Slalom Windsurfing</b>
	<b>Class flag Kitesurfing</b>	<b>Klassenflagge Kitesurfing</b>
	<b>Flag "L"</b> <i>Ashore:</i> Information on the official board; <i>On the water:</i> Come within earshot of the boat.	<b>Flagge "L"</b> <i>Am Land:</i> Information am offiziellen Anschlagbrett; <i>Auf dem Wasser:</i> Kommen Sie in Rufweite des Boots.
	<b>Flagge "Y"</b> Wearing of the personal flotation devices is mandatory <i>Wetsuits are not personal flotation devices, (RRS 40).</i>	<b>Flagge "Y"</b> Persönliches Auftriebsmittel tragen ist obligatorisch. <i>Surfanzüge gelten nicht als ausreichende Schwimmwesten (RRS 40).</i>
	<b>Flag "AP"</b> All not started races are postponed.	<b>Flagge "AP"</b> Alle nicht gestarteten Wettfahrten sind verschoben.
	<b>Flag "I"</b> Rule 30.1 is in effect.	<b>Flagge "I"</b> Regel 30.1 ist in Kraft.
	<b>Flag "X"</b> Individual recall as of rule 29.1. See also Pt. 13.2 above.	<b>Flagge "X"</b> Einzelrückruf gemäss Regel 29.1. Siehe auch Pt. 13.2 oben.
	<b>1. Substitute</b> General recall.	<b>Erster Hilfsstander</b> Allgemeiner Rückruf.
	<b>Blue Flag</b> The Finish line is open.	<b>Blaue Flagge</b> Die Ziellinie offen.
	<b>Flag N</b> <i>Alone:</i> All started races are abandoned. <i>With class flag:</i> The race of the indicated class is abandoned.	<b>Flagge N</b> <i>Alleine:</i> Alle gestarteten Wettfahrten sind abgebrochen. <i>Mit Klassenflagge:</i> Die Wettfahrt der angezeigten Klasse ist abgebrochen.